



Together we go places

3-Jul-2019

Enhancement of Accurate Verified Gross Mass Submission Management

Dear Valued Customer,

According to the official notice of [Circular No. 92] released by Ministry of Transport of People's Republic of China, effective from 1 July 2016, a packed container will no longer be allowed to be loaded on board vessels unless the shipper named in the Bill of Lading has provided its VGM (Verified Gross Mass) to the ocean carrier and/or the terminal representative. This regulation is essential to ensure the safety of the ship's transportation.

Safmarine has always been committed to ensuring the safety of maritime transportation. In order to ensure the seriousness of international conventions and create a safe, standardized and orderly market environment, we will further strengthen the control on accuracy of the actual cargo weight information, as of **1st August, 2019** (pricing calculation date), the customer who misdeclared VGM for any reason will be charged Heavy Weight Surcharge. All losses and expenses resulting from the misdeclared VGM are claimed to the responsible party and Safmarine retains the power to pursue legal liability.

The specific charging principles and standards are as follows:

- Expense name: Heavy Weight Surcharge-Export
- Charge object: charged to the VGM applicant, per container
- Cost triggered conditions:
 - (1) The actual cargo weight exceeds container payload;
 - (2) Although the VGM weight is within the maximum gross mass, the absolute deviation between the actual gross weight and the VGM weight exceeds 5% or 1 ton (triggered by the smaller one)
- Charge standard: USD300 per container

**Safmarine**
Together we go places



Together we go places

Heavy Weight Surcharge is applicable to the result of misdeclared and/or falsification caused by negligence and/or intentional concealment from client and no waive. Safmarine once again reminds you to submit verified gross mass (VGM) before the deadline and ensure the data accuracy.

We thank you for your support to Safmarine. For any questions, please feel free to contact your local customer service or sales representatives. You will find contact details for local office on www.safmarine.com

Yours Sincerely,

Safmarine

Safmarine
Together we go places

Together we go places

关于加强准确申报 VGM 管理的通知

尊敬的客户：

根据交海发[2016] 92号《交通运输部关于执行《1974年国际海上人命安全公约》第VI/2条2015年修正案的通知》，自2016年7月1日起，装船集装箱必须有VGM重量（载货集装箱重量验证）。此规定对于保证船舶运输的安全至关重要。

萨非航运一直致力于确保海上运输安全，为了保证国际公约的严肃性，营造安全、规范、有序的市场环境，我司将进一步强化对货物实际重量信息准确性的管控。自**2019年8月1日(运费起算日)**起，大中华地区出口至全球的货物如发生VGM重量错报、瞒报，将被收取箱重错报费，同时我司将就VGM错报、瞒报导致的全部损失和费用向责任方进行索赔并保留追究其法律责任的权力。

具体收费原则及标准如下：

- 费用名称：箱重错报费
- 收费对象：向箱重申报人收取，按自然箱收费
- 费用触发条件：
 - (1) 实际货重超过集装箱核定载重量；
 - (2) 虽然申报的VGM重量不超过允许的最大总重量，但实际总重量与VGM重量的绝对误差超过5%或1吨（以小者为触发条件）
- 收费标准：USD300/自然箱

征收箱重错报费的情形适用于客人由于工作疏忽和/或者故意隐瞒造成错报、瞒报的结果且无减免。由此，萨非航运再次温馨提醒您，在VGM截止时间前尽早提交经过验证的载货集装箱重量(VGM)，并确保所提供的数据准确性。

感谢您一直以来对于萨非航运的支持。如您对上述要求有任何疑问或希望了解更多信息，敬请联系您当地的萨非航运客服或销售代表。获取我们本地办公室的联系方式请登陆 www.safmarine.com。

顺颂商祺！

萨非航运大中华区

2019年7月3日

 Safmarine
Together we go places